



# Académie des sciences d'outre-mer

## Les recensions de l'Académie <sup>1</sup>

**Enrichissez-vous : parlez francophone ! : trésor des expressions et mots savoureux de la francophonie / Bernard Cerquiglini**  
éd. Larousse, 2016  
cote : 61.294

On connaît la passion de l'ancien recteur de l'AUF pour le vocabulaire, entre autres par sa célèbre émission sur TV5 « Merci Professeur ». On sait aussi qu'en linguiste épicurien il apprécie ce qui est bon et donc déguste la saveur des mots particuliers. Ce petit *Trésor des expressions et mots savoureux de la francophonie* est un donc un agréable parcours à travers les continents et dans le lexique, la morphologie voire la syntaxe de ce qui atteste une richesse et une diversité de la langue française. En bon grammairien, il pose des bases : verbe et nom avant d'aller plus dans les agréments du style. Un seul but : montrer « l'inventivité », la volonté de rester moderne, quand bien même le parterre de notre idiome offre des fleurs de langage aux couleurs nombreuses et chatoyantes, qui peuvent avoir des origines lointaines ou plus proches, de Rabelais à Senghor ou Ducharme, et tant d'autres, sans oublier la création populaire abondante présente en Afrique ou dans les îles.

Et on lit avec intérêt, très souvent amusement et plaisir tous ces mots et expressions qui croustillent... Ainsi Bernard Cerquiglini nous offre artisanat verbal et fabrique de noms : par exemple *brosser* les cours, c'est-à-dire les manquer au risque de *cartoucher*, c'est-à-dire redoubler... Ou *mémérer* au sens de bavarder ; *bourrée* au sens de grande quantité. On pourra aussi agender, plutôt que faire son planning... Quant aux expressions, elles font découvrir l'à-propos de leurs créateurs et la nécessité de les faire connaître, de les mettre au goût du jour, et qui sait de les voir souvent remplacer des anglicismes superfétatoires... On apprécie donc *l'argent-braguette* des Antilles, pour couvrir les allocations familiales, et pour ne pas trop *pincer son français*, en jouant une préciosité désuète...

Bref, le français se porte bien, même dans son parler populaire, bien créatif ; les dictionnaires l'attestent bien et l'attesteront sûrement encore vu la considération qu'on leur accorde et l'aide qu'apporte aujourd'hui internet (on va plus *clavarder* par *courriel* que commencer à *t'chatter* par mails). Ce bon petit trésor présenté ici nous renforce en tout cas dans l'idée qu'un dictionnaire ne saurait être vraiment rébarbatif, mais qu'il reste une lecture plaisante et instructive.

**Guy Lavorel**



<sup>1</sup> Les recensions de l'[Académie des sciences d'outre-mer](http://www.academieoutremer.fr) sont mises à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 non transcrit](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).  
Basé(e) sur une œuvre à [www.academieoutremer.fr](http://www.academieoutremer.fr).